

**REF FOLDY**

***INSTRUKCJA OBSŁUGI***

***NÁVOD K OBSLUZE***

***BRUGSANVISNING***

***ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ***

***USER MANUAL***

***KASUTUSJUHEND***

***KORSNIČKE UPUTE***

***NAUDOJIMO INSTRUKCIJA***

***LIETOTĀJA INSTRUKCIJA***

***MANUAL DO UTILIZADOR***

***MANUAL DE INSTRUCCIUNI***

***NÁVOD NA POUŽITIE***

***NAVODILA ZA UPORABO***

***BRUKSANVISNING***

<b>PL</b> INSTRUKCJA OBSŁUGI .....	3
<b>CS</b> NÁVOD K OBSLUZE.....	7
<b>DA</b> BRUGSANVISNING .....	11
<b>EL</b> ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ .....	15
<b>EN</b> USER MANUAL .....	19
<b>ET</b> KASUTUSJUHEND .....	23
<b>HR</b> KORSNIČKE UPUTE .....	27
<b>LT</b> NAUDOJIMO INSTRUKCIJA.....	31
<b>LV</b> LIETOŠANAS INSTRUKCIJA .....	35
<b>PT</b> MANUAL DO UTILIZADOR .....	39
<b>RO</b> MANUAL DE INSTRUCȚIUNI .....	43
<b>SK</b> NÁVOD NA POUŽITIE .....	47
<b>SL</b> NAVODILA ZA UPORABO .....	51
<b>SV</b> BRUKSANVISNING .....	55

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

## Balkonik dwufunkcyjny podwójnie składany

Kod produktu: FOLDY

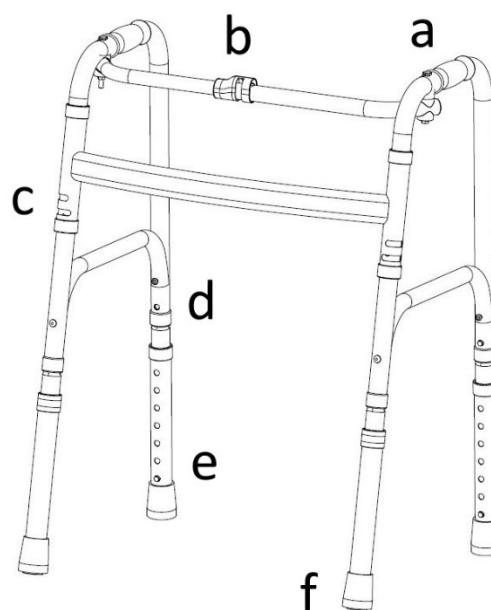


### 1. Wykonanie

Balkonik dwufunkcyjny, podwójnie składany, jest wykonany ze wzmocnionej poprzecznie aluminiowej ramy. Balkonik pełni dwie funkcje: statyczną oraz kroczącą, która umożliwia naprzemienne przemieszczanie boczków bez konieczności podnoszenia. Posiada szerokie pole podparcia oraz długi zakres kroczenia. Uchwyty zapewniają odpowiednią stabilizację i wygodę używania. Wysokość balkonika może być dostosowana do wzrostu użytkownika dzięki regulowanym nóżkom. Dzięki podwójnej funkcji składania balkonik zajmuje niewiele miejsca, dzięki czemu można go łatwo przechowywać i przewozić.

#### Elementy balkonika:

- a. uchwyt
- b. składanie ramy
- c. zmiana funkcji
- d. pin blokujący nóżkę
- e. regulacja wysokości
- f. gumowa nasadka antypoślizgowa



### 2. Zastosowanie

Balkonik dwufunkcyjny jest sprzętem pomocniczym, przeznaczonym dla osób o obniżonej sprawności ruchowej, które potrzebują stabilnego podparcia i asekuracji podczas chodzenia. Zalecany jest także dla osób starszych, jako pomoc w utrzymaniu równowagi, poprawy komfortu poruszania się i zapewnienia bezpieczeństwa przed upadkiem. Zastosowanie balkonika wpływa również pozytywnie na powrót do aktywności osób ze schorzeniami kończyn dolnych, mających problemy z lokomocją lub pionizacją.

### **3. Montaż**

#### **Rozłożenie balkonika**

- Aby rozłożyć balkonik, należy rozchylić boki do pozycji maksymalnej, aż do zablokowania uchwytów.
- Następnie rozłożyć nóżki balkonika - naciskając pin blokujący nóżki, nałożyć na siebie obie części rurki, które połączone są ze sobą gumowym elementem.

#### **Złożenie balkonika**

- Aby złożyć balkonik, należy docisnąć gumowy element znajdujący się na środku ramy poprzecznej i złożyć ramiona.
- Następnie złożyć nóżki balkonika - naciskając pin blokujący nóżki, rozłączyć obie części rurki, które połączone są ze sobą gumowym elementem.

#### **Regulacja wysokości**

- Wysokość należy ustawić na takim poziomie, aby użytkownik opierając się na uchwytach, stał wyprostowany na tyle, na ile pozwala mu stan zdrowia, z ramionami w pozycji spoczynkowej i lekko ugiętymi łokciami. Niewskazane jest zawieszanie się na balkoniku całym ciężarem ciała.
- Aby wyregulować wysokość nóżki, należy wcisnąć metalowy pin, wybrać odpowiednią wysokość nóżki, a następnie zablokować położenie. Nóżki regulowane są skokowo co 2,5 cm.

**Uwaga!** Wysokość na wszystkich nóżkach musi być ustawiona na tym samym poziomie.

#### **Wybór funkcji**

- Statyczna – należy docisnąć gumowy element znajdujący się na środku ramy poprzecznej i lekko złożyć ramiona, następnie ustawić oba piny blokujące w górnych otworach przeznaczonych do zmiany funkcji. Rozchylić boki do pozycji maksymalnej, aż do zablokowania uchwytów.
- Krocząca – należy docisnąć gumowy element znajdujący się na środku ramy poprzecznej i lekko złożyć ramiona, następnie ustawić oba piny blokujące w dolnych otworach przeznaczonych do zmiany funkcji. Rozchylić boki do pozycji maksymalnej, aż do zablokowania uchwytów.

#### 4. Specyfikacja techniczna

Szerokość całkowita z nasadkami	60 cm
Szerokość wewnętrzna	52 cm
Głębokość całkowita	46 cm
Regulacja wysokości	72-91 cm
Waga	2,35 kg
Maks. obciążenie	136 kg
Kolor	czarny

#### 5. Uwagi i zalecenia

**Timago International Group nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe korzystanie z balkonika, nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa oraz za korzystanie niezgodne z przeznaczeniem.**

#### 6. Konserwacja

- Ramę balkonika należy czyścić wilgotną szmatką, używając tylko wody i łagodnych detergentów, po każdym użyciu wycierać do sucha.
- **Nie należy używać** do czyszczenia: ostrych środków polerskich, silnych detergentów, środków ściernych, wybielaczy, benzyny ani żadnych rozpuszczalników (grozi uszkodzeniem ramy, widocznymi ubytkami, a w konsekwencji – utratą praw gwarancyjnych).
- Należy na bieżąco usuwać zanieczyszczenia z ruchomych elementów balkonika (zawiasów, śrub zaciskowych, blokad)










#### 7. Warunki przechowywania i transportu

Nie należy narażać wyrobu na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, wody i wilgoci.

#### 8. Dane dotyczące gwarancji

Produkt objęty jest gwarancją, której warunki zostały opisane w otrzymanej przez Państwa karcie gwarancyjnej. Do celów gwarancyjnych należy zachować dowód zakupu (paragon lub fakturę).

## 9. Oznaczenia

	Numer referencyjny		Producent
	Numer serii		Data produkcji
	Numer seryjny		Wyrób medyczny
	Uwaga		Zapoznaj się z instrukcją
	Producent dokonał oceny zgodności z wymogami zasadniczymi dotyczącymi wyrobów medycznych.		

Całość oferty dostępna jest dla Państwa u naszych dystrybutorów. Dowiedz się więcej na [www.timago.com](http://www.timago.com) Dziękujemy za wybór Timago!

# NÁVOD K OBSLUZE

## Dvoufunkční skládací chodítko

Kód produktu: FOLDY

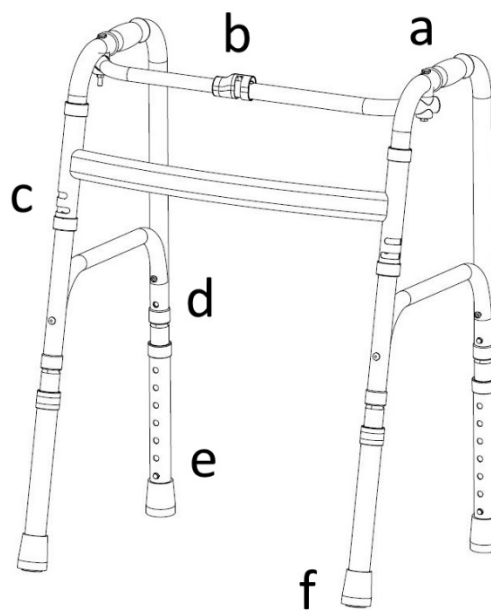


### 1. Provedení

Dvoufunkční skládací (2x) chodítko je vyrobeno z příčně vyztuženého hliníkového rámu. Chodítko má dvě funkce: statickou funkci a krokovací funkci, která umožňuje střídavé posouvání jedné a druhé postranice bez nutnosti zvedání. Má širokou opěrnou plochu a dlouhý krokovací dosah. Rukojeti poskytují dostatečnou stabilitu a pohodlí při používání. Výšku chodítka lze díky nastavitelným nohám přizpůsobit výšce uživatele. Díky funkci dvojitého skládání zabírá chodítko málo místa, takže se snadno skládá a přepravuje.

#### Součásti chodítka:

- a. rukojeť
- b. skládací rám
- c. změna funkci chodítka
- d. aretační kolík nohy
- e. nastavitelná výška
- f. protiskluzový pryžový násadec



### 2. Použití

Dvoufunkční chodítko je pomůcka určená pro osoby se sníženou schopností mobility, které potřebují stabilní podporu a pomoc při chůzi. Doporučuje se také starším lidem jako pomůcka pro udržení rovnováhy, zlepšení mobility a zajištění bezpečnosti před pády. Používání chodítka má také pozitivní vliv na návrat k aktivitě osob s postižením dolních končetin, které mají problémy s lokomocí nebo vzpřímením.

### 3. Montáž

#### Rozložení chodítka

- Chcete-li chodítko rozložit, vyklopte boky do maximální polohy, dokud se rukojetí nezajistí.
- Poté rozložte nohy chodítka - stisknutím kolíku, který zajišťuje nohy, překryjte obě části trubky, které jsou mezi sebou navzájem připevněny pryžovým prvkem.

#### Skládání chodítka

- Chcete-li chodítko složit, zatlačte na pryžový prvek uprostřed příčného rámu a sklopte ramena.
- Poté sestavte nohy chodítka - stisknutím zajišťovacího kolíku nohou odpojte obě části trubky, které jsou mezi sebou navzájem připevněny pryžovým prvkem.

#### Nastavení výšky

- Výška by měla být nastavena tak, aby uživatel, který se opírá o rukojetí, stál vzpřímeně, jak mu to jeho zdravotní stav dovolí, s pažemi v klidové poloze a mírně pokrčenými lokty. Nesmí se opírat o chodítko celou vahou těla.
- Chcete-li nastavit výšku nohou, zatlačte kovový kolík, zvolte požadovanou výšku nohou a následně polohu zajistěte. Nohy jsou nastavitelné v krocích po 2,5 cm.

**Pozor!** Výška všech nohou musí být nastavena ve stejné úrovni.

#### Výběr funkce

- Statická funkce - stiskněte pryžový prvek uprostřed příčného rámu a mírně sklopte ramena, poté vyrovnejte dva zajišťovací kolíky v horních otvorech určených ke změně funkce. Vyklopte boky do maximální polohy, dokud rukojetí nezapadnou na místo.
- Krokovací funkce - stiskněte pryžový prvek uprostřed příčného rámu a mírně sklopte ramena, poté vyrovnejte dva zajišťovací kolíky ve spodních otvorech určených ke změně funkce. Vyklopte boky do maximální polohy, dokud rukojetí nezapadnou na místo.

### 4. Technické parametry

Celková šířka s násadci	60 cm
Vnitřní šířka	52 cm

Celková hloubka	46 cm
Nastavitelná výška	72-91 cm
Hmotnost	2,35 kg
Maximální zatížení	136 kg
Barva	černá

## 5. Připomínky a doporučení

Společnost Timago International Group neodpovídá za nesprávné použití chodítka, nedodržení bezpečnostních pravidel nebo použití k jinému než určenému účelu.

## 6. Údržba

- Rám chodítka čistěte vlhkým hadříkem pouze vodou a jemnými čisticími prostředky a po každém použití jej otřete do sucha.
- K čištění **nepoužívejte žádné** z následujících prostředků: drsné leštící prostředky, silné čisticí prostředky, brusné prostředky, bělidla, benzín nebo jakákoli rozpouštědla (hrozí poškození rámu, viditelné vady a následná ztráta záručních práv).
- Udržujte pohyblivé části chodítka (závěsy, upínací šrouby, zámky) čisté



## 7. Podmínky skladování a přepravy






Nevystavujte výrobek přímému slunečnímu záření, vodě ani vlhkosti.

## 8. Záruka

Na výrobek se vztahuje záruka, jejíž podmínky jsou popsány v záručním listu, který jste obdrželi. Doklad o nákupu (účtenka nebo faktura) musí být uchován pro účely záruky.

## 9. Popis

<b>REF</b>	Referenční číslo		Výrobce
<b>LOT</b>	Číslo série		Datum výroby

	Sériové číslo		Zdravotnický prostředek
	Pozor		Seznamte se s návodem k použití
	Výrobce posoudil shodu se základními požadavky na zdravotnické prostředky.		

Celý sortiment je k dispozici u našich distributorů. Více informací najdete na [www.timago.com](http://www.timago.com)

Děkujeme, že jste si vybrali Timago!

# BRUGSANVISNING

## Kombineret gangstativ, dobbelt sammenklappeligt

Produktkode: FOLDY

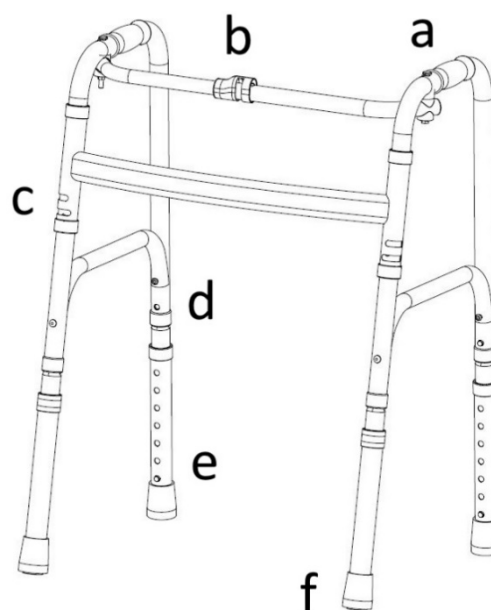


### 1. Udførelse

Et kombineret gangstativ, dobbelt sammenklappeligt, udført af et krydsforstærket aluminiumsstel. Gangstativet har to funktioner: støttefunktion og gangfunktion, som gør det muligt at skubbe gangstativets sider skiftevis fremad uden at løfte det. Gangstativet har en bred støtteflade og et langt gangområde. De brugervenlige håndtag giver en rigtig god stabilisering og brugskomfort. Gangstativets højde kan justeres til brugerens specifikke højde takket være de højdejusterbare ben. Gangstativet er dobbelt sammenklappeligt og dermed ikke indtager for meget plads, hvilket gør det nemmere at opbevare og transportere.

#### Gangstativet består af:

- a. et håndtag
- b. en mekanisme til sammenklapning af stellet
- c. et gummistykke til skift af funktion
- d. en låsepind til ben
- e. højdejustering
- f. en gummifod m. anti-skrid



### 2. Anvendelse

Et kombineret gangstativ er et hjælpeudstyr beregnet for personer m. nedsat fysisk funktionsevne, der har brug for et stabilt greb og gangstøtte. Det anbefales også som hjælpemiddel til ældre personer m. dårlig balance, der forbedrer deres gangkomfort og sikrer dem mod fald. Takket være anvendelsen af gangstativet kan personer m. sygdomme i benene el. problemer m. et komme op i stående stilling opretholde en aktiv hverdag.

### 3. Montering

#### Opklapning af gangstativet

- For at klappe gangstativet op skal du folde siderne maksimalt ud, indtil håndtagene låses på plads.
- Klap dernæst benene op – tryk på låsepinden i benene og sæt den ene del af røret på den anden. Rørene er sammenkoblet vha. et gummistykke.

#### Sammenklapning af gangstativet

- For at klappe gangstativet sammen skal du trykke på gummistykket, der er anbragt midt på krydsstellet, og folde siderne sammen.
- Klap dernæst benene på gangstativet sammen – tryk på låsepinden i benene og adskil rørene, der er sammenkoblet vha. et gummistykke, fra hinanden.

#### Højdejustering

- Højden skal indstilles, således at brugeren kan holde overkroppen så oprejst som muligt, afhængigt af vedkommendes helbredstilstand, m. arme i hvilestilling og let bøjede albuer. Det frarådes at hvile på gangstativet m. hele kropsvægten.
- For at justere højden på benet skal du trykke på metalpinden, vælge den ønskede højde, og dernæst låse benet i position. Benene justeres trinvis for hver 2,5 cm.

**Bemærk! Alle benene skal justeres til samme højde.**

#### Valg af funktion

- Støttefunktion – tryk på gummistykket, der er anbragt midt på krydsstellet, og fold gangstativets sider let ud. Sæt dernæst begge låsepind i de øverste huller, som er beregnet til skift af funktion. Fold siderne maksimalt ud, indtil håndtagene låses på plads.
- Gangfunktion – tryk på gummistykket, der er anbragt midt på krydsstellet, og fold siderne let sammen. Sæt dernæst begge låsepind i de nederste huller, som er beregnet til skift af funktion. Fold siderne maksimalt ud, indtil håndtagene låses på plads.

### 4. Teknisk specifikation

Totalbredde m. gummifødder	60 cm
Indvendig bredde	52 cm

Totaldybde	46 cm
Højdejustering	72-91 cm
Vægt	2,35 kg
Maks. belastning	136 kg
Farve	sort

## 5. Bemærkninger og anvisninger

Timago International Group frasiger sig ethvert ansvar for uhensigtsmæssig anvendelse af gangstativet, manglende overholdelse af sikkerhedsreglerne og anvendelse af gangstativet i strid med formålet.

## 6. Vedligeholdelse

- Gangstativets stel skal rengøres m. en fugtig klud (kun i vand m. tilsætning af blide rengøringsmidler) og dernæst tørres grundigt af.
- **Undlad at bruge:** aggressive poleringsmidler, stærke rengøringsmidler, slibemidler, blegemidler, benzin el. nogen som helst opløsningsmidler til rengøring (der er risiko for beskadigelse af stellet, synlige mangler, og som konsekvens heraf – bortfald af garantien).
- Fjern løbende alle urenheder fra de bevægelige dele af gangstativet (beslag, klemmeskruer, låse).







## 7. Opbevarings- og transportbetingelser

Produktet bør ikke udsættes for direkte sollys, vand og fugt.

## 8. Garantioplysninger

Produktet er omfattet af garantien. Garantivilkårene er beskrevet i garantikortet, som du fik udleveret. Gem købsbeviset (kvittering el. faktura) til garantiformål.

## 9. Mærkning

	Referencenummer		Producent
	Partinummer		Produktionsdato
	Serienummer		Medicinsk udstyr

	Bemærk		Læs brugsanvisningen nøje igennem
	Producenten har vurderet produktets forenelighed m. de væsentlige krav, der stilles til medicinsk udstyr.		

Kontakt vores forhandlere for at gøre dig bekendt med hele vores sortiment.  
 For nærmere oplysninger se hjemmesiden **[www.timago.com](http://www.timago.com)**  
 Tak fordi du har valgt Timago produktet!

# ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Περιπατητήρας δύο λειτουργιών, διπλά πτυσσόμενος

Κωδικός προϊόντος: FOLDY

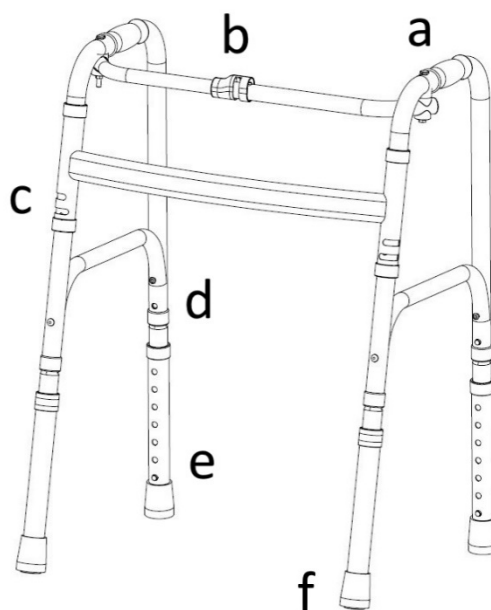


## 1. Κατασκευή

Ο περιπατητήρας δύο λειτουργιών, διπλά πτυσσόμενος, αποτελείται από εγκάρσια ενισχυμένο πλαίσιο αλουμινίου. Ο περιπατητήρας έχει δύο λειτουργίες: μια στατική λειτουργία και μια λειτουργία βηματισμού, η οποία επιτρέπει την εναλλάξ μετακίνηση των πλευρών χωρίς ανάγκη ανύψωσης. Διαθέτει ευρεία επιφάνεια στήριξης και μεγάλο εύρος βαδίσματος. Οι χειρολαβές παρέχουν επαρκή σταθερότητα και άνεση στη χρήση. Το ύψος του περιπατητήρα μπορεί να προσαρμοστεί στο ύψος του χρήστη μέσω των ρυθμιζόμενων πόδιών. Χάρη στη λειτουργία διπλής αναδίπλωσης, ο περιπατητήρας καταλαμβάνει ελάχιστο χώρο, καθιστώντας εύκολη την αποθήκευση και τη μεταφορά του.

### Στοιχεία του περιπατητήρα:

- a. λαβή
- b. αναδίπλωση πλαισίου
- c. αλλαγή λειτουργίας
- d. πείρος ασφάλισης ποδιού
- e. ρύθμιση ύψους
- f. αντιολισθητικό λαστιχένιο κάλυμμα



## 2. Εφαρμογή

Ο περιπατητήρας διπλής λειτουργίας είναι μια βοηθητική συσκευή σχεδιασμένη για άτομα με μειωμένη κινητικότητα που χρειάζονται σταθερή στήριξη και βοήθεια κατά το περπάτημα. Συνιστάται επίσης για τους ηλικιωμένους ως βοήθημα για τη διατήρηση της ισορροπίας, τη βελτίωση της κινητικότητας και την ασφάλεια έναντι πτώσης.

Η χρήση του έχει επίσης θετική επίδραση στην επιστροφή στη κινητική δραστηριότητα ατόμων με παθήσεις των κάτω άκρων που αντιμετωπίζουν προβλήματα με την κίνηση ή την ορθοστασία.

### **3. Συναρμολόγηση**

#### **Άνοιγμα του περιπατητήρα**

- Για να ανοίξετε τον περιπατητήρα, τραβήξτε τις πλευρές στη μέγιστη θέση τους μέχρι να ασφαλίσουν οι λαβές.
- Στη συνέχεια, ανοίξτε τα πόδια του περιπατητήρα - πιέζοντας τον πείρο ασφάλισης των ποδιών, επικαλύψτε τα δύο μέρη του σωλήνα, τα οποία ενώνονται μεταξύ τους με το λαστιχένιο στοιχείο.

#### **Κλείσιμο του περιπατητήρα**

- Για να διπλώσετε τον περιπατητήρα, πιέστε το λαστιχένιο στοιχείο στη μέση του εγκάρσιου πλαισίου και διπλώστε τους βραχίονες.
- Στη συνέχεια, διπλώστε τα πόδια του περιπατητήρα - πιέζοντας τον πείρο ασφάλισης των ποδιών, αποσυνδέστε τα δύο μέρη του σωλήνα, τα οποία ενώνονται μεταξύ τους με το λαστιχένιο στοιχείο.

#### **Ρύθμιση ύψους**

- Το ύψος πρέπει να ρυθμίζεται σε τέτοιο επίπεδο ώστε ο χρήστης, όταν στηρίζεται στις λαβές, να στέκεται όρθιος όσο του επιτρέπει η υγεία του, με τα χέρια σε θέση ανάπαυσης και τους αγκώνες ελαφρώς λυγισμένους. Δεν είναι σκόπιμο να κρέμεται κανείς από τον περιπατητήρα με όλο το βάρος του σώματός του.
- Για να ρυθμίσετε το ύψος των ποδιών, πιέστε τον μεταλλικό πείρο, επιλέξτε το επιθυμητό ύψος και στη συνέχεια ασφαλίστε τη θέση. Τα πόδια ρυθμίζονται σε βήματα ανά 2,5 εκ.

**Προσοχή!** Το ύψος όλων των ποδιών πρέπει να είναι στο ίδιο επίπεδο.

#### **Επιλογή λειτουργίας**

- Στατική - πιέστε προς τα κάτω το λαστιχένιο στοιχείο στο κέντρο του εγκάρσιου πλαισίου και διπλώστε ελαφρά τους βραχίονες, στη συνέχεια ρυθμίστε τους δύο πείρους ασφάλισης στις επάνω οπές που έχουν σχεδιαστεί για την αλλαγή λειτουργίας. Ανοίξτε τις πλευρές στη μέγιστη θέση μέχρι να ασφαλίσουν οι λαβές.

- Βηματισμού - πιέστε προς τα κάτω το λαστιχένιο στοιχείο στο κέντρο του εγκάρσιου πλαισίου και διπλώστε ελαφρά τους βραχίονες, στη συνέχεια ρυθμίστε τους δύο πείρους ασφάλισης στις κάτω οπές που έχουν σχεδιαστεί για την αλλαγή λειτουργίας. Ανοίξτε τις πλευρές στη μέγιστη θέση τους μέχρι να ασφαλίσουν οι λαβές.

#### 4. Τεχνικές προδιαγραφές

Συνολικό πλάτος με τα καλύμματα	60 εκ.
Εσωτερικό πλάτος	52 εκ.
Συνολικό βάθος	46 εκ.
Ρύθμιση ύψους	72-91 εκ.
Βάρος	2,35 κιλά
Μέγιστο φορτίο	136 κιλά
Χρώμα	μαύρο

#### 5. Παρατηρήσεις και συστάσεις

Η Timago International Group δεν φέρει ευθύνη για ακατάλληλη χρήση του περιπατητήρα, μη συμμόρφωση με τους κανόνες ασφαλείας ή χρήση του περιπατητήρα με τρόπο πέραν του προβλεπόμενου.

#### 6. Συντήρηση

- Καθαρίστε το πλαίσιο του περιπατητήρα με ένα υγρό πανί χρησιμοποιώντας μόνο νερό και ήπια απορρυπαντικά, σκουπίζοντάς το μετά από κάθε χρήση μέχρι να στεγνώσει.
- **Μην χρησιμοποιείτε** για τον καθαρισμό κανένα από τα παρακάτω: σκληρά γυαλιστικά, ισχυρά απορρυπαντικά, λειαντικά, χλωρίνη, βενζίνη ή οποιουσδήποτε διαλύτες (μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο πλαίσιο, ορατά ελαττώματα και, κατά συνέπεια, να ακυρώσουν την εγγύηση).
- Διατηρείτε τα κινούμενα μέρη του περιπατητήρα καθαρά (μεντεσέδες, βίδες σύσφιξης, πείρους ασφάλισης).

#### 7. Συνθήκες αποθήκευσης και μεταφοράς

Μην εκθέτετε το προϊόν σε άμεσο ηλιακό φως, νερό ή υγρασία.

#### 8. Στοιχεία εγγύησης

Το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση, οι όροι της οποίας περιγράφονται στην

κάρτα εγγύησης που παραλάβατε. Διατηρήστε την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ή τιμολόγιο) για σκοπούς εγγύησης.

## 9. Ενδείξεις

	Αριθμός αναφοράς		Κατασκευαστής
	Αριθμός σειράς		Ημερομηνία κατασκευής
	Σειριακός αριθμός		Ιατροτεχνολογική συσκευή
	Προσοχή		Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
	Ο κατασκευαστής έχει αξιολογήσει τη συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα.		

Ολόκληρη η προσφορά είναι διαθέσιμη από τους διανομείς μας. Μάθετε περισσότερα στο **[www.timago.com](http://www.timago.com)**

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε την Timago!

# USER MANUAL

## 2-function double folding walking frame

Product code: FOLDY

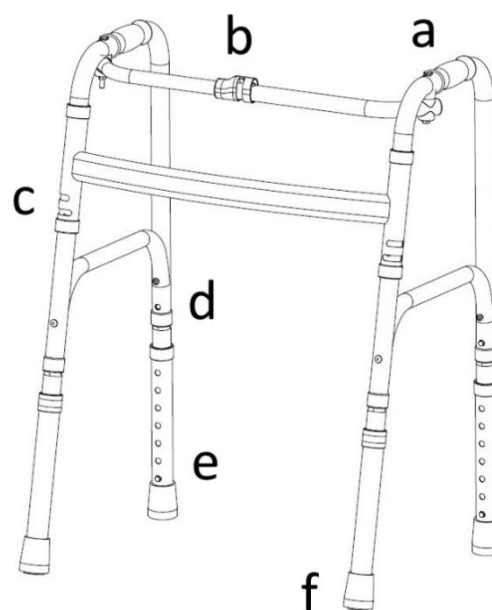


### 1. Characteristics

2-function folding walker is made of crosswise reinforced aluminium frame. The walker has 2 functions: the rigid and the reciprocating, which allows to move the sides alternatively without lifting the walker. The walker provides a wide area of support, as well as a long range of walking. Solid handgrips ensure a comfortable use. Owing to adjustable legs, the height of the walker can be adjusted according to user's needs. Rubber tips prevent the walker from sliding. Double folding function makes it easy to store and transport.

#### Elements of the walker:

- a. handgrip
- b. frame folding clip
- c. function change
- d. legs locking pin
- e. height adjustment
- f. anti-sliding rubber tip



### 2. Application

2-function walker is a support equipment designed for people with reduced mobility who need stable support and help while walking. It is also recommended to the elderly as an aid in keeping balance, improving walking comfort and ensuring safety. The use of the walker supports the recovery of people with lower limbs diseases and with locomotion or verticalization problems.

### 3. Assembly Unfolding

- To unfold the walker, pull the sides apart to the maximum position until the handgrips are locked.
- Then unfold the legs of the walker - pressing the legs locking pin, assemble the two parts of the tube, which are connected to each other by a rubber element.

### Folding

- To fold the walker, press the folding clip located in the middle on the crosswise frame and fold the sides.
- Then fold the legs of the walker - pressing the legs locking pin, disassemble the two parts of the tube, which are connected to each other by a rubber element.

### Height adjustment

- The height should be set on such a level that the user, who is leaning on the handles, stands upright, as far as he or she is able to, with arms in a resting position and elbows slightly bent. It is inadvisable to hang on the walker with all the body weight.
- To adjust the height of legs, press the metal pin, select appropriate height of the leg, and lock the position of the legs relative to each other. The legs are adjustable in 2.5 cm increments.

**Note!** The pins must be set on the same level in each leg.

### Selection of functions

- Rigid function - press the folding clip located in the middle of the frame, fold the legs slightly. Place the locking pins in the upper horizontal openings, used for function changing. Then pull the sides apart to the maximum position until the handgrips are locked
- Reciprocating function – press the folding clip located in the middle of the frame, fold the legs slightly. Place the locking pins in the lower horizontal openings, used for function changing. Then pull the sides apart to the maximum position until the handgrips are locked.

### 4. Technical data

Overall width	60 cm
---------------	-------

Inner width	52 cm
Overall depth	46 cm
Height adjustment	72-91 cm
Weight	2.35 kg
Maximum capacity	136 kg
Frame colour	black

## 5. Notes

**Timago International Group does not bear responsibility of improper use of the walker, failure to comply safety regulations and misuse.**

## 6. Maintenance

- Clean the frame of the walker with damp cloth using only water and mild detergents. Wipe dry after each use.
- **Do not use** for cleaning: strong polishing and abrasive agents, strong detergents, bleach, petrol or solvents (it may cause frame damage, visible defects and in consequence - loss of warranty rights).
- Remove any dirt found on the moving parts of the walker (hinges, clamping screws, locks).





## 7. Storage and transport conditions






Device should not be exposed to direct sunlight, water or moisture.

## 8. Warranty information

All products distributed by our company are covered by a warranty, the terms of which are described in the warranty card available on our website. Please contact the retailer from whom you purchased the product. Please, keep in mind that for warranty purposes, the proof of purchase (receipt or invoice) should be retained

## 9. Labels

	Reference number		Manufacturer
	LOT number		Manufacture date

	Serial number		Medical device
	Note		Please read the instruction
	The manufacturer checked for compliance with essential medical devices requirements.		

Our complete line of products is available from our distributors.  
 Learn more at: [www.timago.com](http://www.timago.com). Thank you for choosing Timago!

# KASUTUSJUHEND

## Kahefunktsiooniline, kahekordselt kokkupandav käimisraam

Tootekood: FOLDY

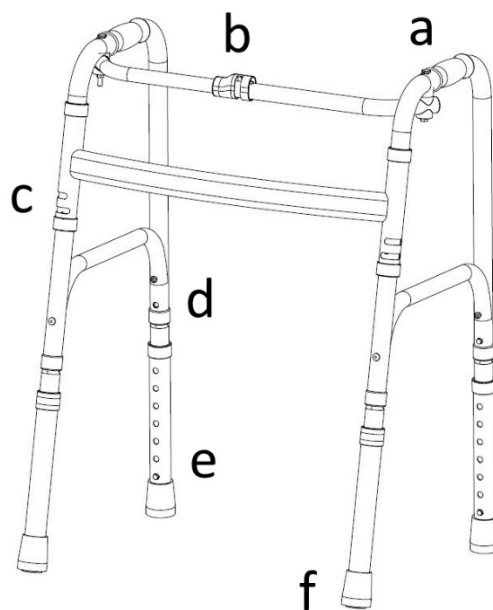


### 1. Teostus

Kahefunktsiooniline, kahekordselt kokkupandav käimisraam on valmistatud risti tugevdatud alumiiniumraamist. Käimisraamil on kaks funktsiooni: staatiline ja käimise funktsioon, mis võimaldab ilma tõstmise vajaduseta külgede vahelduvat liikumist. Laia toetuspinna ja pika sammuulatusega. Käepidemed tagavad asjakohase stabiilsuse ja kasutusmugavuse. Käimisraami kõrgust saab tänu reguleeritavatele jalgadele kasutaja kasvule kohandada. Tänu kahekordse kokkupanemise funktsioonile võtab käimisraam vähe ruumi, mistõttu on seda lihtne hoiustada ja transportida.

#### Käimisraami elemendid:

- a. käepide
- b. raami kokkupanek
- c. funktsiooni muutus
- d. jala lukustustihvt
- e. kõrguse reguleerimine
- f. libisemisvastane kummist otsik



### 2. Kasutusotstarve

Kahefunktsiooniline käimisraam on kõndimisel stabiilset tuge ja abi vajavatele liikumispuudega inimestele mõeldud abivahend. Soovitav ka eakatele inimestele abina tasakaalu säilitamisel, liikumismugavuse parandamisel ja kukkumiste eest kaitse tagamisel. Käimisraami kasutamine avaldab positiivset mõju ka liikumise või püstitõusmise probleemidega alajäsemete haigustega inimeste aktiivsuse juurde naasmisele.

### 3. Paigaldamine

#### Käimisraami avamine

- Käimisraami avamiseks tuleb küljed maksimaalselt laiali tõmmata, kuni käepidemed lukustuvad.
- Seejärel tõmmata laiali käimisraami jalad - vajutades jalgade lukustustihvti, asetage kaks omavahel kummielemendiga ühendatud toruosa teineteise peale.

#### Käimisraami kokkupanek

- Käimisraami kokkupanemiseks tuleb vajutada ristraami keskel olevale kummist elemendile ja koostada pooled.
- Seejärel panna kokku käimisraami jalad - vajutades jalgade lukustustihvti, ühendada lahti kaks omavahel kummielemendiga ühendatud toruosa.

#### Kõrguse reguleerimine

- Kõrgus tuleb seada sellisele tasemele, et kasutaja seisaks käepidemetele toetudes nii sirgelt, kui tema tervislik seisund seda võimaldab, käsivartega puhkeasendis ja küünarnukid veidi kõverdatud. Käimisraamile ei ole soovitatav kogu keharaskusega vajuda.
- Jala kõrguse reguleerimiseks lükata metalltihvt sisse, valida jala soovitud kõrgus ja seejärel lukustada asetus. Jalad on reguleeritavad 2,5 cm sammuga.

**Tähelepanu!** Kõigi jalgade kõrgus peab olema seatud samale tasemele.

#### Funktsiooni valik

- Staatiline - vajutada ristraami keskel olevale kummist elemendile ja suruda pooled veidi kokku, seejärel seada kaks lukustustihvti funktsiooni muutmiseks mõeldud ülemistesse avadesse. Keerata küljed maksimaalsesse asendisse, kuni käepidemete lukustumiseni.
- Käimine - vajutada ristraami keskel olevale kummist elemendile ja suruda pooled veidi kokku, seejärel seada kaks lukustustihvti funktsiooni muutmiseks mõeldud alumistesse avadesse. Keerata küljed maksimaalsesse asendisse, kuni käepidemete lukustumiseni.

### 4. Tehniline spetsifikatsioon

Kogulaius koos otsikutega	60 cm
Siselaius	52 cm

Kogusügavus	46 cm
Kõrguse reguleerimine	72-91 cm
Kaal	2,35 kg
Maks koormus	136 kg
Värv	must

## 5. Märkused ja soovitused

Timago International Group ei vastuta käimisraami ebaõige kasutamise, ohutuseeskirjade mittejärgimise või mittesihotstarbelise kasutamise eest.

## 6. Hooldamine

- Puhastada käimisraami raami niiske lapiga, kasutades ainult vett ja leebid puhastusvahendeid ning pühkida see pärast igat kasutamist kuivaks.
- **Mitte kasutada** puhastamiseks: teravaid poleerimisvahendeid, kangeid puhastusvahendeid, abrasiivseid aineid, valgendeid, bensiini või mis tahes lahusteid (raami kahjustamise, nähtavate defektide ja sellest tulenevalt garantiioiguste kaotamise oht).
- Kõrvaldada jooksvalt mustus käimisraami liikumatelt osadelt (hinged, kinnituskruvid, lukustused)







## 7. Hoiustamise ja transportimise tingimused




Toodet otsese päikesevalguse, vee ja niiskuse toimele mitte allutada.

## 8. Garantiandmed

Toode on hõlmatud garantiga, mille tingimused on kirjeldatud teile saadetud garantiikaardis. Ostutõend (kviitung või arve) tuleb garanti tarbeks säilitada.

## 9. Märgistused

	Viitenumber		Tootja
	Seeria number		Tootmise kuupäev
	Seerianumber		Meditšiinitoode

	Tähelepanu		Tutvuge kasutusjuhendiga
	Tootja on meditsiinitoodete põhinõuetele vastavuse hinnangu teostanud.		

Kogupakkumine on teile kättesaadav meie turustajate juures. Saage rohkem teada aadressil **[www.timago.com](http://www.timago.com)**

Täname Timago valimise eest!

# KORSNIČKE UPUTE

## Dvofunkcijska hodalica, dvostruko sklopiva

Šifra proizvoda: FOLDY

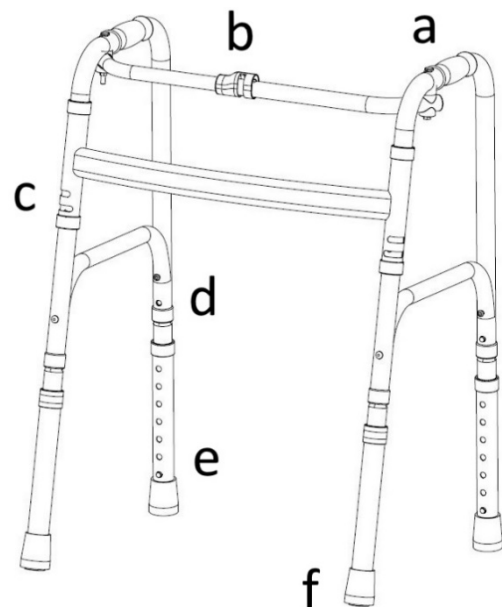


### 1. Izvedba

Dvofunkcijska, dvostruko sklopiva hodalica je izrađena od poprečno ojačanog aluminijskog okvira. Hodalica služi za dvije funkcije: oslanjanja i hodanja, što se ostvaruje naizmjeničnim pomicanjem stranica, bez potrebe za podizanjem. Ima široko područje oslonca i veliki raspon koračanja. Rukovati osiguravaju odgovarajuću stabilizaciju i udobnost uporabe. Zahvaljujući podesivim nogama visina hodalice može se prilagoditi visini korisnika, a zahvaljujući funkciji dvostrukog sklapanja hodalica zauzima malo prostora, što olakšava pohranu i prijevoz.

#### Elementi hodalice:

- a. rukohvat
- b. sklapanje okvira
- c. promjena funkcije
- d. osigurač za fiksiranje noge
- e. podešavanje visine
- f. protuklizna gumena navlaka



### 2. Primjena

Dvofunkcijska hodalica je pomagalo namijenjeno osobama smanjene pokretljivosti kojima je potreban stabilni oslonac i zaštita tijekom hodanja. Preporučuje se i starijim osobama kao pomoć u održavanju ravnoteže, poboljšanju komfora kretanja i sigurnosti zaštitom od padanja. Korištenje hodalice pozitivno utječe i na povratak aktivnosti osoba s oboljenjima donjih ekstremiteta i lokomotornim problemima ili vertikalizacijom.

### 3. Montaža

#### Rasklapanje hodalice

- Za rasklapanje hodalice namjestite stranice u maksimalni položaj, sve do fiksiranja rukohvata.
- Zatim rasklopite noge hodalice – pritišćući osigurač koji fiksira noge, navucite oba dijela cijevi spojene gumenim elementom jedan na drugi,.

#### Sklapanje hodalice

- Za sklapanje hodalice pritisnite gumeni element koji se nalazi u sredini poprečnog okvira i preklopite stranice.
- Zatim sklopite noge hodalice - pritišćući osigurač koji fiksira noge, rastavite oba dijela cijevi koja su međusobno spojena gumenim elementom.

#### Podešavanje visine

- Visinu treba podesiti na takvu razinu da korisnik, oslanjajući se na rukohvate, stoji uspravno koliko mu to zdravlje dopušta, sa spuštenim ramenima i blago savijenim laktovima. Nije preporučljivo oslanjanje na hodalicu cijelom težinom tijela.
- Kako biste podesili visinu noge, pritisnite metalni osigurač, odaberite odgovarajuću visinu noge i zatim fiksirajte položaj. Noge su podesive skokovito, svakih 2,5 cm.

**Pozor!** Visina svih nogu mora biti namještena u istoj razini.

#### Odabir funkcije

- Oslanjanje - pritisnite gumeni element koji se nalazi u sredini poprečnog okvira i lagano sklopite stranice, zatim namjestite oba osigurača u gornjim rupama koje služe za promjenu funkcije. Razmaknite stranice u maksimalni položaj, sve dok se rukohvati ne fiksiraju.
- Hodanje - pritisnite gumeni element koji se nalazi na sredini poprečnog okvira i lagano sklopite stranice, zatim namjestite oba osigurača za fiksiranje u donje rupe namijenjene za promjenu funkcije. Razmaknite stranice u maksimalni položaj, sve dok se rukohvati ne fiksiraju.

### 4. Tehničke specifikacije

Ukupna širina s gumenim navlakama	60 cm
Unutarnja širina	52 cm
Ukupna dubina	46 cm

Podešavanje visine	72-91 cm
Težina	2,35 kg
Maksimalno opterećenje	136 kg
Boja	crno

## 5. Opaske i preporuke

**Timago International Group ne snosi odgovornost za nepravilnu uporabu hodalice, nepridržavanje sigurnosnih pravila ili za uporabu suprotnu namjeni.**

## 6. Održavanje

- Okvir hodalice treba čistiti vlažnom krpom, samo vodom i blagim deterdžentima i obrisati nakon svake uporabe.
- **Ne koristite:** oštra sredstva za poliranje, jake deterdžente, abrazivna sredstva, izbjeljivače, benzin ili bilo koja otapala (postoji opasnost od oštećenja okvira, oštećenja materijala, posljedično, gubitka prava na jamstvo).
- Treba redovito uklanjati zaprljanja s pokretnih dijelova hodalice (šarki, steznih vijaka, fiksirajućih elemenata).

## 7. Uvjeti skladištenja i transporta

Proizvod ne smije biti izložen izravnom djelovanju sunčevih zraka, vode ili vlage.

## 8. Informacije o jamstvu

Proizvod je pokriven jamstvom čiji su uvjeti opisani u jamstvenom listu koji ste primili. Za potrebe jamstva, čuvajte svoj dokaz o kupnji (račun ili faktura).

## 9. Oznake

	Referentni broj		Proizvođač
	Serijski broj		Datum proizvodnje
	Serijski broj		Medicinski proizvod
	Pozor		Pročitaj upute



Proizvođač je izvršio ocjenu sukladnosti s bitnim zahtjevima za medicinske proizvode.

Cjelokupna ponuda je dostupna kod naših distributera. Saznajte više na **[www.timago.com](http://www.timago.com)**

Hvala što ste odabrali Timago!

# NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

## Dviejų funkcijų vaikštyinė, dvigubai sulankstoma

Produkto kodas: FOLDY

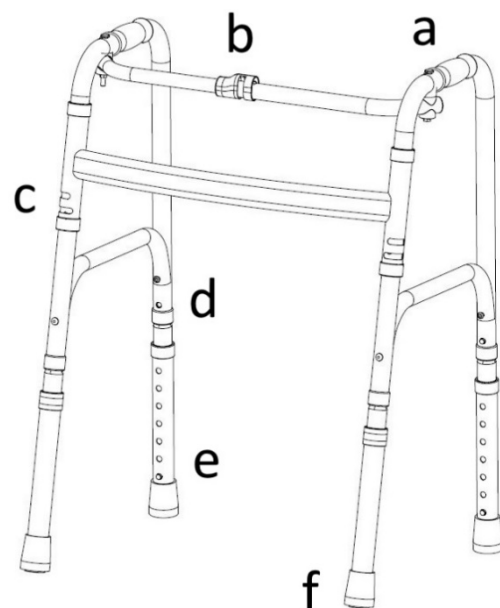


### 1. Pagaminimas

Dviejų funkcijų vaikštyinė, dvigubai sulankstoma, pagaminta iš skersai sustiprinto aliuminio rėmo. Vaikštyinė turi dvi funkcijas: statinę ir vaikščiojimo, leidžiančią pakaitomis perkelti šonus nepakeliant. Turi platų atramos plotą ir ilgą ėjimo atstumą. Rankenos užtikrina tinkamą stabilizavimą ir naudojimo komfortą. Dėl reguliuojamų kojų vaikštyinės aukštis gali būti reguliuojamas pagal vartotojo ūgį. Dėl dvigubo sulankstymo funkcijos vaikštyinė užima mažai vietos, todėl ją lengva laikyti ir transportuoti.

#### Vaikštyinės dalys:

- a. laikiklis
- b. sulankstomas rėmas
- c. funkcijos keitimas
- d. kaištis fiksuojantis koją
- e. aukščio reguliavimas
- f. neslystantis guminis antgalis



### 2. Panaudojimas

Dviejų funkcijų vaikštyinė yra pagalbinė įranga, skirta riboto judrumo žmonėms, kuriems reikia stabilios atramos ir apsaugos vaikstant. Rekomenduojama vyresnio amžiaus žmonėms kaip pagalbinė priemonė norint palaikyti pusiausvyrą, pagerinti judėjimo komfortą ir užtikrinti apsaugą nuo kritimo. Vaikštyinės naudojimas teigiamai veikia žmonių, sergančių apatinių galūnių ligomis, turinčių problemų dėl judėjimo ar stovėjimo vertikaliai, sugrįžimą į aktyvumą.

### 3. Surinkimas

#### Vaikštyinės išskleidimas

- Norėdami išskleisti vaikštynę, išskleiskite šonus į maksimalią padėtį, kol rankenos užsifiksuos.
- Tada išskleiskite vaikštyinės kojas – spausdami kojas fiksuojantį kaištį, vieną ant kitos uždėkite abi vamzdelio dalis, kurios viena su kita sujungtos guminiu elementu.

#### Vaikštyinės suskleidimas

- Norėdami suleisti vaikštynę, paspauskite guminį elementą kryžminio rėmo centre ir sulenkite rankas.
- Tada sujunkite vaikštyinės kojas – spausdami kojas fiksuojantį kaištį, atjunkite abi vamzdelio dalis, kurios viena su kita sujungtos guminiu elementu.

#### Aukščio reguliavimas

- Aukštis turi būti nustatytas tokiame lygyje, kad vartotojas, atsiremdamas į rankenas, stovėtų taip tiesiai, kiek leidžia jo sveikatos būklė, su rankomis ramybės padėtyje ir šiek tiek sulenktomis alkūnėmis. Nepatartina įsiremti į vaikštynę visu kūno svoriu.
- Norėdami reguliuoti kojos aukštį, paspauskite metalinį kaištį, pasirinkite tinkamą kojos aukštį ir užfiksuokite padėtį. Kojos reguliuojamos kas 2,5 cm.

**Dėmesio!** Visų kojų aukštis turi būti nustatytas tame pačiame lygyje.

#### Funkcijos pasirinkimas

- Statinė – paspauskite guminį elementą, esantį skersinio rėmo viduryje ir šiek tiek sulenkite rankenas, tada įdėkite abu fiksavimo kaiščius į viršutines angas, skirtas funkcijai pakeisti. Išskleiskite šonus į maksimalią padėtį, kol rankenos užsifiksuos.
- Vaikščiojimo – paspauskite guminį elementą, esantį skersinio rėmo viduryje ir šiek tiek sulenkite rankenas, tada įdėkite abu fiksavimo kaiščius į apatines angas, skirtas funkcijai pakeisti. Išskleiskite šonus į maksimalią padėtį, kol rankenos užsifiksuos.

### 4. Techninė specifikacija

Bendras plotis su antgaliais	60 cm
Vidinis plotis	52 cm

Bendras gylis	46 cm
Aukščio reguliavimas	72-91 cm
Svoris	2,35 kg
Maksimali apkrova	136 kg
Spalva	juoda

## 5. Pastabos ir rekomendacijos

„Timago International Group“ neatsako už netinkamą vaikštyinės naudojimą, saugos taisyklių nesilaikymą ir naudojimą ne pagal paskirtį.

## 6. Priežiūra

- Vaikštinės rėmą reikia reguliariai valyti naudojant drėgną šluostę, tik vandenį ir švelnius ploviklius, po kiekvieno naudojimo sausai nušluostykite.
- **Nenaudokite** valymui: aštrių poliravimo priemonių, stiprių ploviklių, abrazyvinių medžiagų, baliklių, benzino ar bet kokių tirpiklių (rizika sugadinti rėmą, matomi defektai, taigi – garantijos teisių praradimas).
- Nuo judančių vaikštyinės elementų (vyrių, tvirtinimo varžtų, blokatorių) reikia nuolat šalinti nešvarumus.







## 7. Laikymo ir transportavimo sąlygos:

Gaminys neturi būti veikiamas tiesioginių saulės spindulių, vandens ar drėgmės.

## 8. Duomenys apie garantiją

Gaminiui taikoma garantija, kurios sąlygos aprašytos Jūsų gautame garantiniame talone. Pirkimo įrodymas (kvitas ar sąskaita faktūra) turi būti saugomi garantijos tikslais.

## 9. Žymėjimai

	Referencinis numeris		Gamintojas
	Serijos numeris		Pagaminimo data
	Serijos numeris		Medicinos gaminys

	Dėmesio		Perskaitykite instrukciją
	Gamintojas įvertino gaminio atitiktį pagrindiniams medicinos gaminiams taikomiems reikalavimams.		

Visą pasiūlymą galite rasti pas mūsų platintojus. Sužinokite daugiau interneto svetainėje **[www.timago.com](http://www.timago.com)**

Dėkojame, kad pasirinkote „Timago“!

# LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

## Divreiz salokāms divu funkciju rollators

Produkta kods: FOLDY

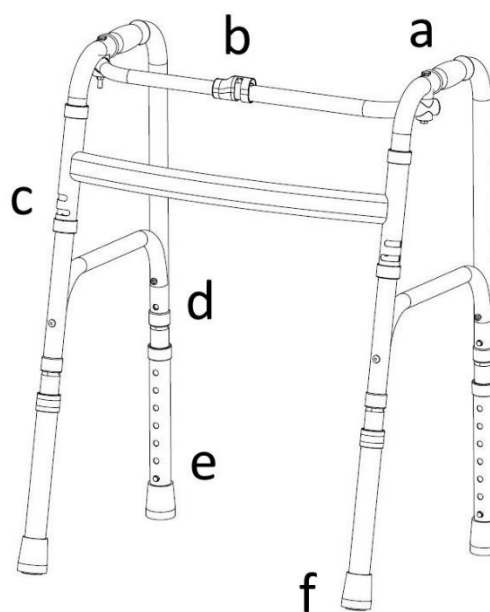


### 1. Konstrukcija

Divreiz salokāms divu funkciju rollators ir izgatavots no šķērseniski pastiprināta alumīnija rāmja. Rollatoram ir divas funkcijas – statiska un soļošana, kas ļauj pamīšus pārvietot sānus, nepaceļot rollatoru. Tam ir plašs atbalsta laukums un plats soļošanas diapazons. Rokturi nodrošina atbilstošu stabilizāciju un lietošanas komfortu. Rollatora augstumu var pielāgot lietotāja augumam, izmantojot regulējamās kājas. Pateicoties dubultajai salocīšanas funkcijai, rollators aizņem maz vietas, tādēļ to ir viegli uzglabāt un transportēt.

#### Rollatora elementi:

- a. rokturi
- b. rāmja salocīšana
- c. funkcijas maiņa
- d. kāju fiksējošā tapa
- e. augstuma regulēšana
- f. pretslīdes gumijas uzlika



### 2. Pielietojums

Divu funkciju rollators ir palīgierīce, kas paredzēta cilvēkiem ar kustību traucējumiem, kuriem ejot nepieciešams stabils atbalsts un aizsardzība. Ieteicams arī gados vecākiem cilvēkiem kā palīgīdzeklis līdzsvara saglabāšanai, uzlabojot pārvietošanās komfortu un nodrošinot aizsardzību pret nokrišanu. Rollatora lietošana arī pozitīvi veicina ātrāku atgriešanos pie aktivitātes cilvēkiem ar apakšējo ekstremitāšu traucējumiem un problēmām ar pārvietošanās vai vertikālizāciju.

### 3. Uzstādīšana Rollatora atlocīšana

- Lai atlocītu rollatoru, atlociet tā sānus līdz maksimālajam stāvoklim, līdz rokturi nofiksējas.
- Pēc tam atlociet rollatora kājas – nospiediet kājas fiksējošās tapas, uzlieciet vienu uz otras abas caurules daļas, kuras ir savienotas ar gumijas elementu.

### Rollatora salocīšana

- Lai salocītu rollatoru, nospiediet gumijas elementu, kas atrodas šķērseniskā rāmja vidū, un salokiet rokas.
- Pēc tam salokiet rollatora kājas – nospiediet kājas fiksējošās tapas, atvienojiet abas caurules daļas, kuras ir savienotas ar gumijas elementu.

### Augstuma regulēšana

- Augstums jānoregulē tādā līmenī, lai lietotājs, balstoties uz rokturiem, spētu stāvēt taisni, cik vien veselības stāvoklis atļauj, ar pleciem atpūtas stāvoklī un nedaudz saliektiem elkoņiem. Nav vēlams balstīties uz rollatora ar visu ķermeņa svaru.
- Lai regulētu kājas augstumu, nospiediet metāla tapu, izvēlieties atbilstošu kājas augstumu un pēc tam nofiksējiet pozīciju. Kājas regulēšanas solis ir 2,5 cm.

**Uzmanību!** Visām kājām ir jābūt noregulētām vienādā augstumā.

### Funkcijas izvēle

- Statiskā – nospiediet gumijas elementu, kas atrodas šķērseniskā rāmja vidū, un nedaudz salokiet sviras. Pēc tam ievietojiet abas fiksējošās tapas augšējos caurumos, kas paredzēti funkcijas maiņai. Atlociet sānus līdz maksimālajam stāvoklim, līdz rokturi nofiksējas.
- Soļošana – nospiediet gumijas elementu, kas atrodas šķērseniskā rāmja vidū, un nedaudz salieciet sviras. Pēc tam ievietojiet abas fiksējošās tapas apakšējos caurumos, kas paredzēti funkcijas maiņai. Atlociet sānus līdz maksimālajam stāvoklim, līdz rokturi nofiksējas.

### 4. Tehniskā specifikācija

Kopējais platums ar uzlikām	60 cm
Iekšējais platums	52 cm

Kopējais dziļums	46 cm
Augstuma regulēšana	72-91 cm
Svars	2,35 kg
Maksimālā slodze	136 kg
Krāsa	melna

## 5. Piezīmes un ieteikumi

**Timago International Group** neuzņemas atbildību par rollatora nepareizu lietošanu, drošības noteikumu neievērošanu vai lietošanu pretēji paredzētajam mērķim.

## 6. Apkope

- Rollatora rāmis jātīra ar mitru drānu, izmantojot tikai ūdeni un maigus mazgāšanas līdzekļus. Pēc katras lietošanas reizes tas ir jānoslauka sauss.
- **Tīrīšanai nedrīkst lietot:** stiprus pulēšanas līdzekļus, stiprus mazgāšanas līdzekļus, abrazīvus, balinātājus, benzīnu vai jebkādus šķīdinātājus (tas var bojāt rāmi, radīt defektus un līdz ar to atcelt garantijas tiesības).
- No rollatora kustīgajām daļām (eņģes, fiksējošas skrūves, fiksatoriem) regulāri jānoņem netīrumi.





## 7. Glabāšanas un transportēšanas noteikumi






Produktu nedrīkst pakļaut saules staru, ūdens vai mitruma tiešai iedarbībai.

## 8. Informācija par garantiju

Produktam ir garantija, kuras noteikumi ir izklāstīti saņemtajā garantijas talonā. Garantijas nolūkos, saglabājiet pirkumu apliecinošu dokumentu (pirkuma čeku vai rēķinu).

## 9. Apzīmējumi

	Atsauces numurs		Ražotājs
	Sērijas numurs		Ražošanas datums

	Sērijas numurs		Medicīniskā ierīce
	Piezīme		Izlasiet lietošanas instrukciju
	Ražotājs novērtēja atbilstību attiecīgajām medicīnisko ierīču prasībām.		

Pilns piedāvājums ir pieejams pie mūsu izplatītājiem. Uzziniet vairāk vietnē **[www.timago.com](http://www.timago.com)**

Paldies, ka izvēlējāties Timago!

# MANUAL DO UTILIZADOR

## Andarilho de duas funções, dobrável duas vezes

Código do produto: FOLDY

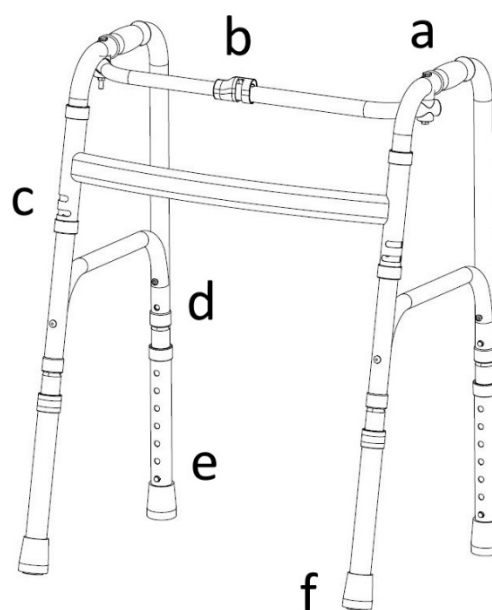


### 1. Execução

O andarilho de duas funções, dobrável duas vezes, é feito a partir de uma estrutura de alumínio reforçada transversalmente. O andarilho tem duas funções: estática e de caminhada, que permite mover alternadamente as laterais sem ter de levantá-las. Tem uma ampla área de apoio e um longo alcance de caminhada. As alças garantem estabilidade e conforto de uso adequados. A altura do andarilho pode ser ajustada à altura do utilizador graças às pernas ajustáveis. Graças à função dobrável duas vezes, o andarilho ocupa pouco espaço para que possa ser facilmente armazenado e transportado.

#### Elementos do andarilho:

- a. alça
- b. dobramento do quadro
- c. alteração de função
- d. pino de bloqueio da perna
- e. ajuste de altura
- f. tampa de borracha antiderrapante



### 2. Uso

O andarilho de duas funções é um equipamento auxiliar concebido para pessoas com mobilidade reduzida que precisam de apoio e proteção estáveis durante a caminhada. Também é recomendado para idosos como um auxílio na manutenção do equilíbrio, melhorando o conforto dos movimentos e garantindo a segurança contra quedas. O uso do andarilho também tem um efeito positivo no retorno à atividade de pessoas com doenças dos membros inferiores, que têm problemas com movimento ou verticalidade.

### 3. Montagem

#### Desdobrar o andarilho

- Para desdobrar o andarilho, abra as laterais até a posição máxima até que as alças estejam bloqueadas.
- Em seguida, desdobre as pernas do andarilho pressionando o pino de bloqueio das pernas, sobreponha ambas as partes do tubo, que são conectadas entre si por um elemento de borracha.

#### Dobrar o andarilho

- Para dobrar o andarilho, pressione o elemento de borracha localizado no meio da estrutura transversal e dobre os braços.
- Em seguida, dobre as pernas do andarilho pressionando o pino de bloqueio das pernas, desconecte ambas as partes do tubo, que estão conectadas entre si por um elemento de borracha.

#### Ajuste de altura

- A altura deve ser definida num nível tal que o utilizador, apoiado nas alças, fique de pé o máximo que a condição de saúde lhe permitir, com os braços em repouso e os cotovelos levemente flexionados. Não é aconselhável pendurar no andarilho com todo o seu peso corporal.
- Para ajustar a altura da perna, pressione o pino metálico, selecione a altura apropriada da perna e, em seguida, bloqueie a posição. As pernas são ajustadas em passos de 2,5 cm.

**Atenção!** A altura em todas as pernas deve ser definida no mesmo nível.

#### Seleção de funções

- Estática – pressione o elemento de borracha localizado no meio da estrutura transversal e dobre ligeiramente os braços, depois posicione os dois pinos de bloqueio nos orifícios superiores para alterar a função.. Abra as laterais até a posição máxima até que as alças estejam bloqueadas.
- Caminhada – pressione o elemento de borracha localizado no meio da estrutura transversal e dobre ligeiramente os braços, depois posicione os dois pinos de bloqueio nos orifícios inferiores para alterar a função. Abra as laterais até a posição máxima até que as alças estejam bloqueadas.

### 4. Especificações técnicas

Largura total com tampas	60 cm
Largura interna	52 cm

Profundidade total	46 cm
Ajuste de altura	72-91cm
Peso	2,35 kg
Carga máxima	136 kg
Cor	preto

## 5. Observações e recomendações

O Timago International Group não se responsabiliza pelo uso indevido do andarilho, inobservância das regras de segurança e uso indevido.

## 6. Manutenção

- O quadro do andarilho deve ser limpo com um pano húmido, utilizando apenas água e detergentes suaves, seque bem após cada utilização.
- **Não use** para limpeza: agentes de polimento abrasivos, detergentes fortes, abrasivos, alvejantes, gasolina ou quaisquer solventes (risco de danos à estrutura, defeitos visíveis e, conseqüentemente, perda de direitos de garantia).
- Remova a sujeira dos elementos móveis do andarilho (dobradiças, parafusos de fixação, bloqueios) de forma contínua.





## 7. Condições de armazenamento e transporte






Não exponha o produto à luz solar direta, água ou humidade.

## 8. Detalhes da garantia

O produto está coberto por uma garantia, cujos termos estão descritos no cartão de garantia que recebeu. Para fins de garantia, o comprovante de compra (recibo ou fatura) deve ser retido.

## 9. Marcação

	Número de referência		Produtor
	Número de lote		Data de fabrico

	Número de série		Dispositivo médico
	Nota		Consulte o manual de instruções
	O fabricante avaliou a conformidade com os requisitos essenciais para dispositivos médicos.		

Toda a oferta está disponível nos nossos distribuidores. Saiba mais em [www.timago.com](http://www.timago.com)

Obrigado por escolher o Timago!

# MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

## Cadru bifuncțional, cu dubla pliere

Cod produs: FOLDY

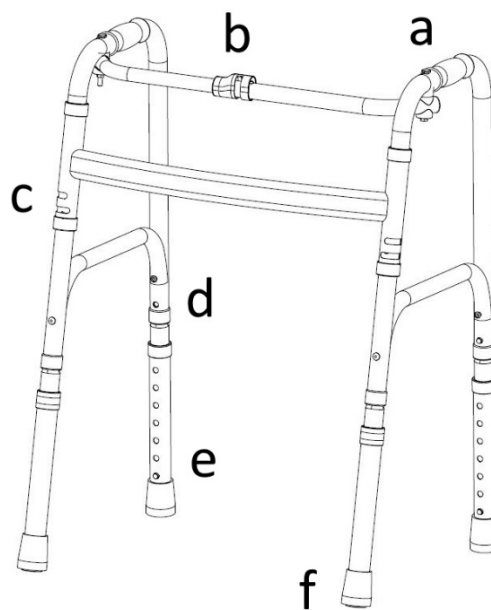


### 1. Executare

Cadrul bifuncțional cu dublă pliere, este alcătuit dintr-un schelet din aluminiu ranforsat transversal. Balconul are două funcții: o funcție statică și o funcție de pas cu pas, care permite deplasarea alternată a laturilor fără a le ridica. Are o zonă de sprijin largă și o rază lungă de mers. Mânerele asigură o stabilitate și un confort adecvat pentru utilizare. Înălțimea balconului poate fi ajustată la înălțimea utilizatorului datorită picioarelor reglabile. Datorită funcției de pliere dublă, balconul ocupă puțin spațiu, fiind astfel ușor de depozitat și transportat.

#### Elementy balkonika:

- a. mâner
- b. partea pliantă
- c. modificare funcție
- d. știft blocare picior
- e. reglare înălțime
- f. capac antiderapant de gumă



### 2. Aplicare

Cadrul bifuncțional este un dispozitiv de asistență conceput pentru persoanele cu mobilitate redusă care au nevoie de sprijin și asistență stabilă în timpul mersului. De asemenea, este recomandat pentru persoanele în vârstă ca ajutor pentru menținerea echilibrului, îmbunătățirea mobilității și asigurarea siguranței împotriva căderilor. Utilizarea balconului are, de asemenea, un efect pozitiv asupra revenirii la activitate a persoanelor cu afecțiuni ale membrilor inferioare care au probleme de locomoție sau de ridicare în picioare.

### 3. Montaj

#### Dezasamblare cadru

- Pentru a desfășura cadrul, rotiți părțile laterale în poziția maximă până când mânerul se blochează în poziție.
- Apoi, desfășurați picioarele cadrului - prin apăsarea știftului care blochează picioarele, suprapuneți cele două părți ale țevii, care sunt unite între ele printr-un element de cauciuc.

#### Asamblare cadru

- Pentru a plia cadrul, apăsați elementul de cauciuc din mijlocul cadrului transversal și pliați brațele.
- Apoi pliați picioarele cadrului - prin apăsarea știftului care blochează picioarele, deconectați cele două părți ale țevii, care sunt unite între ele prin elementul de cauciuc.

#### Reglare înălțime

- Înălțimea ar trebui să fie reglată astfel încât utilizatorul, atunci când se sprijină pe mâner, să stea drept atât cât îi permite starea de sănătate, cu brațele în poziție de repaus și coatele ușor îndoite. Este nerecomandat să vă atârnați apăsând pe cadru cu toată greutatea corpului.
- Pentru a regla înălțimea picioarelor, apăsați știftul metalic, selectați înălțimea dorită a picioarelor și apoi blocați poziția. Picioarele sunt reglabile în trepte de 2,5 cm.

**Atenție!** Înălțimea tuturor picioarelor trebuie să fie setată la același nivel.

#### Selectare funcție

- Statică – apăsați pe elementul de cauciuc din centrul cadrului transversal și pliați ușor brațele, apoi aliniați cele două știfturi de blocare în orificiile superioare pentru schimbarea funcțiilor. Pliati părțile laterale în poziția maximă până când mânerul se blochează în poziție.
- Mers – apăsați pe elementul de cauciuc din centrul cadrului transversal și pliați ușor brațele, apoi aliniați cele două știfturi de blocare în orificiile inferioare pentru schimbarea funcțiilor.

### 4. Fișa tehnică

Lățime totală cu prize	60 cm
Lățime interioară	52 cm

Adâncime totală	46 cm
Reglare înălțime	72-91 cm
Greutate	2,35 kg
Sarcina maximă	136 kg
Culoare	czarny

## 5. Observații și recomandări

Timago International Group nu este responsabil pentru utilizarea necorespunzătoare a taburetului, pentru nerespectarea regulilor de siguranță sau pentru utilizarea acestuia în alte scopuri decât cele prevăzute.

## 6. Întreținere

- Scheletul cadrului trebuie curățat cu o cârpă umedă, folosind numai apă și detergenți blânzi aprobați de Institutul Național de Igienă. **Este interzisă folosirea** pentru curățare a următoarelor: agenți de lustruire puternici, detergenți puternici, abrazivi, înălbitori, benzină sau orice solvenți (risc de deteriorare a ramei, defecte vizibile și pierderea consecventă a drepturilor de garanție).
- Îndepărtați murdăria și resturile de pe părțile mobile ale Cadrului (balamale, șuruburi de prindere, dispozitive de blocare)

## 7. Condiții de depozitare și transport






Nu expuneți produsul la lumina directă a soarelui, la apă și la umiditate.

## 8. Date referitoare la garanție

Produsul este asigurat de o garanție, ale cărei condiții sunt descrise în cardul de garanție pe care l-ați primit. În scopul garanției, trebuie să păstrați dovada de cumpărare (chitanță sau factură).

## 9. Marcaje

	Număr referință		Producător
	Număr lot		Data fabricării

	Număr serie		Dispozitiv medical
	Atenție		Citiți manualul de utilizare
	Producătorul a evaluat conformitatea cu cerințele esențiale pentru dispozitivele medicale.		

Întreaga gamă vă este disponibilă la distribuitorii noștri. Aflați mai multe la [www.timago.com](http://www.timago.com)

Vă mulțumim că ați ales Timago!

# NÁVOD NA POUŽITIE

## Dvojfunkčná, dvojnásobne skladacia chodúľka

Kód produktu: FOLDY

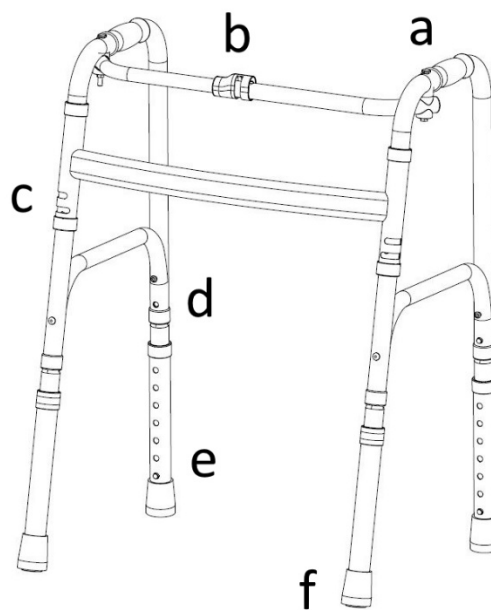


### 1. Prevedenie

Dvojfunkčná, dvojnásobne skladacia chodúľka je vyrobená z priečne vystuženého hliníkového rámu. Chodúľka má dve funkcie: zvyšuje stabilitu počas chôdze a dodáva istotu pri pohybe, vďaka čomu umožňuje premiestňovanie strán bez nutnosti ich zdvíhania. Má širokú oblasť podpory a dlhý rozsah chôdze. Rukoväte poskytujú dostatočnú stabilitu a pohodlie pri používaní. Výšku chodúľky možno prispôbiť výške používateľa vďaka nastaviteľným nohám. Vďaka funkcii dvojitého skladania zaberá chodúľka málo miesta, čo uľahčuje jej skladovanie a prepravu.

#### Komponenty chodúľky:

- a. rukoväť
- b. montáž rámu
- c. zmena funkcie
- d. kolík na zaistenie nôžky
- e. nastavenie výšky
- f. protišmykový gumový nadstavec



### 2. Použitie

Dvojfunkčná chodúľka je asistenčné zariadenie určené pre osoby so zníženou pohyblivosťou, ktoré potrebujú stabilnú oporu a pomoc pri chôdzi. Odporúča sa aj starším ľuďom na udržanie rovnováhy, zlepšenie pohodlia pri chôdzi a zaistenie bezpečnosti proti pádom. Používanie chodúľky má tiež pozitívny vplyv na návrat k aktivite ľudí s ochorením dolných končatín, ktorí majú problémy s lokomóciou alebo vzpriamením.

### 3. Montáž

#### Rozloženie chodúľky

- Ak chcete chodúľku rozložiť, vyklopte bočné strany do maximálnej polohy, kým sa rukoväť nezaistia.
- Potom rozložte nožičky chodúľky – stlačením kolíka, ktorý nožičky zaistuje, naložte na seba obe časti rúrky, ktoré sú navzájom spojené gumovým prvkom.

#### Zloženie chodúľky

- Ak chcete chodúľku zložiť, stlačte gumový prvok, ktorý sa nachádza uprostred priečného rámu, a zložte ramená.
- Potom zložte nožičky chodúľky – stlačením kolíka na zaistenie nožičiek odpojte dve časti rúrky, ktoré sú spojené gumovým prvkom.

#### Nastavenie výšky

- Výška by mala byť nastavená tak, aby používateľ, ktorý sa opiera o rukoväť, stál tak vzpriamene, ako mu to dovoľuje jeho zdravotný stav, s rukami v odpočinkovej polohe a mierne zohnutými laktami. Nie je vhodné visieť na chodúľke celou váhou tela.
- Ak chcete nastaviť výšku nožičky, zatlačte kovový kolík, vyberte požadovanú výšku nožičky a potom polohu zaistite. Nožičky sú nastaviteľné skokom v rozmedzí 2,5 cm.

**Pozor!** Výška všetkých nožičiek musí byť nastavená na rovnakej úrovni.

#### Výber funkcie

- Statická – je treba zatlačiť na gumový prvok v strede priečného rámu a mierne sklopiť ramená, potom vyrovnať dva zaistovacie kolíky v horných otvoroch určených na zmenu funkcie. Vyklopte bočné strany do maximálnej polohy, kým sa rukoväť nezaistia.
- Chôdza – je treba zatlačiť na gumový prvok v strede priečného rámu a mierne sklopiť ramená, potom zarovnať dva zaistovacie kolíky v spodných otvoroch na zmenu funkcií. Vyklopte bočné strany do maximálnej polohy, kým sa rukoväť nezaistia.

### 4. Technická špecifikácia

Celková šírka s nadstavcami	60 cm
Vnútoraná šírka	52 cm

Celková hĺbka	46 cm
Nastavenie výšky	72-91 cm
Hmotnosť	2,35 kg
Maximálne zaťaženie	136 kg
Farba	čierna

## 5. Poznámky a odporúčania

**Spoločnosť Timago International Group nezodpovedá za nesprávne používanie chodúľky, nedodržiavanie bezpečnostných pravidiel alebo používanie na iný ako určený účel.**

## 6. Údržba

- Rám chodúľky čistite vlhkou handričkou len s použitím vody a jemných čistiacich prostriedkov a po každom použití ho utrite do sucha.
- **Nepoužívajte** na čistenie: drsné leštiace prostriedky, silné čistiace prostriedky, abrazívne prostriedky, bielidlá, benzín alebo akékoľvek rozpúšťadlá (riziko poškodenia rámu, viditeľných chýb a následnej straty nároku na záruku).
- Pravidelne odstraňujte nečistoty z pohyblivých častí chodúľky (závesy, upínacie skrutky, zámky).





## 7. Podmienky skladovania a prepravy






Nevystavujte výrobok priamemu slnečnému žiareniu, vode alebo vlhkosti.

## 8. Údaje o záruke

Na výrobok sa vzťahuje záruka, ktorej podmienky sú uvedené v záručnom liste, ktorý ste dostali. Na účely záruky je potrebné uschovať doklad o kúpe (účet alebo faktúru).

## 9. Označenia

	Referenčné číslo		Výrobca
	Sériové číslo		Dátum výroby

	Výrobné číslo		Zdravotnícka pomôcka
	Pozor		Prečítajte si návod na použitie
	Výrobca posúdil súlad so základnými požiadavkami na zdravotnícke pomôcky.		

Celý sortiment je vám k dispozícii u našich distribútorov. Viac informácií nájdete na **[www.timago.com](http://www.timago.com)**

Ďakujeme, že ste si vybrali Timago!

# NAVODILA ZA UPORABO

## Zložljiva hodulja z dvojno funkcijo

Koda izdelka: FOLDY

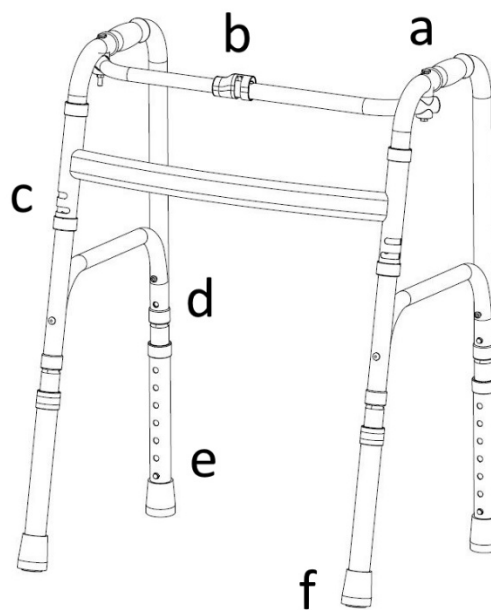


### 1. Izdeava

Dvofunkcijska, dvojno zložljiva hodulja je izdelan iz prečno ojačanega aluminijastega okvirja. Balkon ima dve funkciji: statično in hojo, kar omogoča izmenično premikanje strani brez dvigovanja. Ima široko oporno površino in velik doseg hoje. Ročaji zagotavljajo ustrezno stabilizacijo in udobje uporabe. Višino hodulje lahko prilagodite višini uporabnika zahvaljujoč nastavljivim nogicam. Zahvaljujoč funkciji dvojnega zlaganja hodulja zavzame malo prostora, zato jo je enostavna za shranjevanje in transport.

#### Elementi hodulje:

- a. ročaj
- b. zlaganje okvirja
- c. sprememba funkcije
- d. zatič, ki zaklene stopalo
- e. nastavitev višine
- f. nedrseči gumijasti pokrovček



### 2. Uporaba

Dvofunkcijska hodulja je pomožna oprema namenjena gibalno oviranim osebam, ki potrebujejo stabilno oporo in zaščito med hojo.

Priporočana je tudi za starejše kot pomoč pri ohranjanju ravnotežja, izboljšanju udobja gibanja in zagotavljanju varnosti pred padci. Uporaba hodulje pozitivno vpliva tudi na vrnitev v aktivnost ljudi z boleznimi spodnjih okončin, ki imajo težave z gibanjem ali vertikalizacijo.

### 3. Montaža

#### Razstavljanje hodulje

- Za razstavljanje hodulje odprite stranice do najvišjega položaja, dokler se ročaji ne zaskočijo.
- Nato razstavite stopala hodulje - s pritiskom na zatič, ki zaklene stopala, prekrijte oba dela cevi, ki sta med seboj povezana z gumijastim elementom.

#### Zlaganje hodulje

- Če želite zložiti hoduljo, pritisnite gumijasti element na sredini prečnega okvirja in zložite roke.
- Nato zložite stopala hodulje - s pritiskom na zatič, ki zaklene stopala, odklopite oba dela cevi, ki sta med seboj povezana z gumijastim elementom.

#### Nastavitev višine

- Višina mora biti nastavljena tako, da uporabnik, oprt na ročaje, stoji čim bolj vzravnano, kolikor mu zdravstveno stanje dopušča, z rokami v položaju za počitek in rahlo pokrčenimi komolci. Ni priporočljivo viseti na hodulji s celotno težo telesa
- Za nastavitev višine stopala pritisnite kovinski zatič, izberite ustrezno višino stopala in nato zaklenite položaj. Noge so nastavljive v korakih po 2,5 cm.

**Pozor!** Zatiči na vsakem stopalu morajo biti na isti ravni

#### Izbira funkcije

- Statična - pritisnite gumijasti element na sredini prečnega okvirja in rahlo prepognite roke, nato poravnajte zaklepna zatiča v zgornjih luknjah, namenjenih za spremembo funkcije. Stranice pomaknite v najvišji položaj, dokler se ročaja ne zaskočita.
- Koračna/Hoja - pritisnite gumijasti element na sredini prečnega okvirja in rahlo prepognite roke, nato poravnajte oba zaklepna zatiča v spodnjih luknjah, namenjenih spreminjanju funkcij. Premaknite stranice v najvišji položaj, dokler se ročaja ne zaskočita.

### 4. Tehnične specifikacije

Celotna širina z nastavki	60 cm
Notranja širina	52 cm
Celotna globina	46 cm

Nastavitev višine	72-91 cm
Teža	2,35 kg
Maksimalna obremenitev	136 kg
Barva	črni

## 5. Pripombe in priporočila

**Timago International Group ne odgovarja za nepravilno uporabo hodulje, neupoštevanje varnostnih predpisov in nenamensko uporabo.**

## 6. Vzdrževanje

- Okvir hodulje čistite z vlažno krpo, samo z vodo in blagimi detergenti, po vsaki uporabi obrišite do suhega.
- **Za čiščenje ne uporabljajte:** ostrih polirnih sredstev, močnih detergentov, abrazivnih sredstev, belil, bencina ali kakršnih koli topil (lahko povzroči poškodbe okvirja, vidne votline in posledično - izgubo garancijskih pravic).
- Redno odstranjujte umazanijo z gibljivih elementov hojice (tečaji, vpenjalni vijaki, blokade).

## 7. Pogoji skladiščenja in transporta

Izdelek ne sme biti izpostavljen neposredni sončni svetlobi, vodi ali vlagi.

## 8. Garancijski podatki

Za izdelek velja garancija, katere pogoji so opisani v garancijskem listu, ki ste ga prejeli ob nakupu. Za namene garancije morate hraniti dokazilo o nakupu (paragon ali račun).

## 9. Oznake

	Referenčna številka		Proizvajalec
	LOT številka		Datum proizvodnje
	Serijska številak		Medicinski pripomoček
	Pozor		Preverite navodila



Proizvajalec je ocenil skladnost z bistvenimi zahtevami za  
medicinske pripomočke.

Celotna ponudba vam je na voljo pri naših distributerjih.

Več na: **[www.timago.com](http://www.timago.com)**

Hvala da ste izbrali Timago!

# BRUKSANVISNING

## Balkong med dubbla funktioner, dubbelfällbar

Produktkod: FOLDY

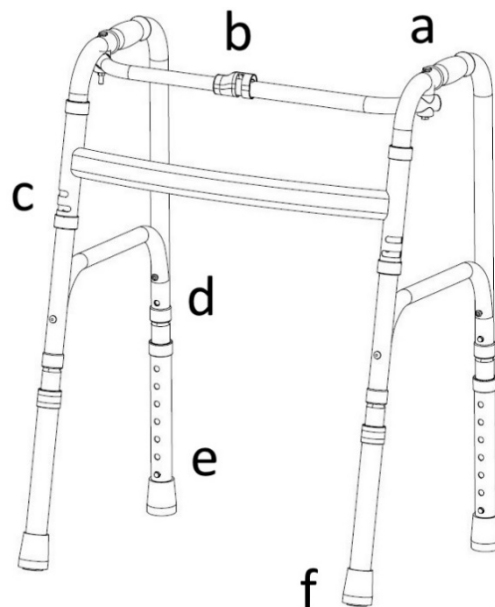


### 1. Utförande

Den dubbelfunktionella, dubbelvikbara rullatorn är gjord av en tvärförstärkt aluminiumram. Balkongen har två funktioner: statisk och rörlig, vilket gör att sidorna kan flyttas växelvis utan att behöva lyftas. Den har ett brett stödområde och en lång gångräckvidd. Handtagen ger tillräcklig stabilisering och komfort. Höjden på rollatorn kan anpassas till användarens höjd tack vare justerbara ben. Tack vare den dubbla hopfällbara funktionen tar rollatorn liten plats, vilket gör den enkel att förvara och transportera.

#### Rullatorns delar:

- a. ett handtag
- b. vikning av ramen
- c. Funktionsval
- d. stift som låser foten
- e. höjjustering
- f. halkskydd av gummi



### 2. Användningsområde

Dubbelfunktionsrullatorn är en hjälpanordning avsedd för personer med nedsatt rörlighet som behöver stabilt stöd och skydd under gång. Det rekommenderas också för äldre personer att hjälpa till att upprätthålla balansen, förbättra rörelsekomforten och säkerställa säkerheten mot fall. Användningen av en rollator har också en positiv effekt på återgången till aktivitet hos personer med sjukdomar i nedre extremiteterna och problem med förflyttning eller vertikalisering.

### 3. Montage

#### Fälla ut rullatorn

- För att fälla ut rollatorn, öppna sidorna till maximalt läge tills handtagen låses.
- Vik sedan ut rullatorns ben - genom att trycka på tappen som låser benen, lägg båda delarna av röret ovanpå varandra, som är förbundna med varandra med ett gummielement.

#### Ihopfällning av rollatorn

- För att fälla ihop rollatorn, tryck på gummielementet som sitter i mitten av den tvärgående ramen och vik armarna.
- Vik sedan rullatorns ben - genom att trycka på tappen som låser benen, koppla loss båda delarna av röret, som är förbundna med varandra med ett gummielement.

#### Höjjustering

- Höjden bör ställas in på en sådan nivå att användaren, lutad på handtagen, står så rakt som hans hälsa tillåter, med armarna i viloläge och armbågarna lätt böjda. Det är inte tillrådligt att hänga på rollatorn med hela din kroppsvikt.
- För att justera höjden på benet, tryck på metallstiftet, välj lämplig höjd och lås sedan positionen. Benen är justerbara var 2,5 cm. Höjden på alla ben måste ställas in på samma nivå.

**Obs!** Höjden på alla ben måste ställas in på samma nivå.

#### Funktionsval

- Statisk - tryck på gummielementet som sitter i mitten av tvärramen och vik armarna lätt, ställ sedan in båda låsstiften i de övre hålen avsedda för att ändra funktion. Öppna sidorna till maximalt läge tills handtagen låses.
- Rullning - tryck på gummielementet som sitter i mitten av tvärramen och vik lätt armarna, ställ sedan in båda låsstiften i de nedre hålen avsedda för att ändra funktion. Öppna sidorna till maximalt läge tills handtagen låses.

### 4. Teknisk specifikation

Total bredd med fästen	60 cm
Invändig bredd	52 cm
Totalt djup	46 cm

Höjd justering	72-91 cm
Vågen	2,35 kg
Max belastning	136 kg
Färg	czarny

## 5. Kommentarer och rekommendationer

Timago International Group ansvarar inte för felaktig användning av rollatorn, underlåtenhet att följa säkerhetsreglerna eller för annan användning än för dess avsedda ändamål.

## 6. Underhåll

- Rollatorns ram ska rengöras med en fuktig trasa, med endast vatten och milda rengöringsmedel, och torkas torr efter varje användning.
- Använd inte för rengöring: vassa polermedel, starka rengöringsmedel, slipmedel, blekmedel, bensin eller andra lösningsmedel (det finns risk för skador på ramen, synliga defekter och följaktligen förlust av garantirättigheter).
- Föroreningar bör regelbundet avlägsnas från rollatorns rörliga delar (gångjärn, klämskruvar, lås).







## 7. Förvarings- och transportförhållanden

Produkten bör inte utsättas för direkt solljus, vatten eller fukt.

## 8. Garantiinformation

Produkten omfattas av garantin som beskrivs i det medföljande garantikortet. För garantianspråk måste du spara kvittot eller fakturan som bevis på köp.

## 9. Markeringar

	Referensnummer		Tillverkare
	Serienummer		Tillverkningsdatum
	Numer seryjny		Medicinteknisk produkt

	Obs		Läs igenom instruktionerna
	Tillverkaren har utvärderat produkten i enlighet med grundläggande krav för medicintekniska produkter.		

Hela sortimentet är tillgängligt hos våra distributörer. Läs mer på [www.timago.com](http://www.timago.com)

Tack för att du har valt Timago!





Timago International Group

Spółka z o.o. i Spółka – Spółka komandytowa ul.

Karpacka 24/12

43-316 Bielsko-Biała, Poland

T.: +48 33 499 50 00

F.: +48 33 499 50 11

E.: [info@timago.com](mailto:info@timago.com)



09/2024(I)